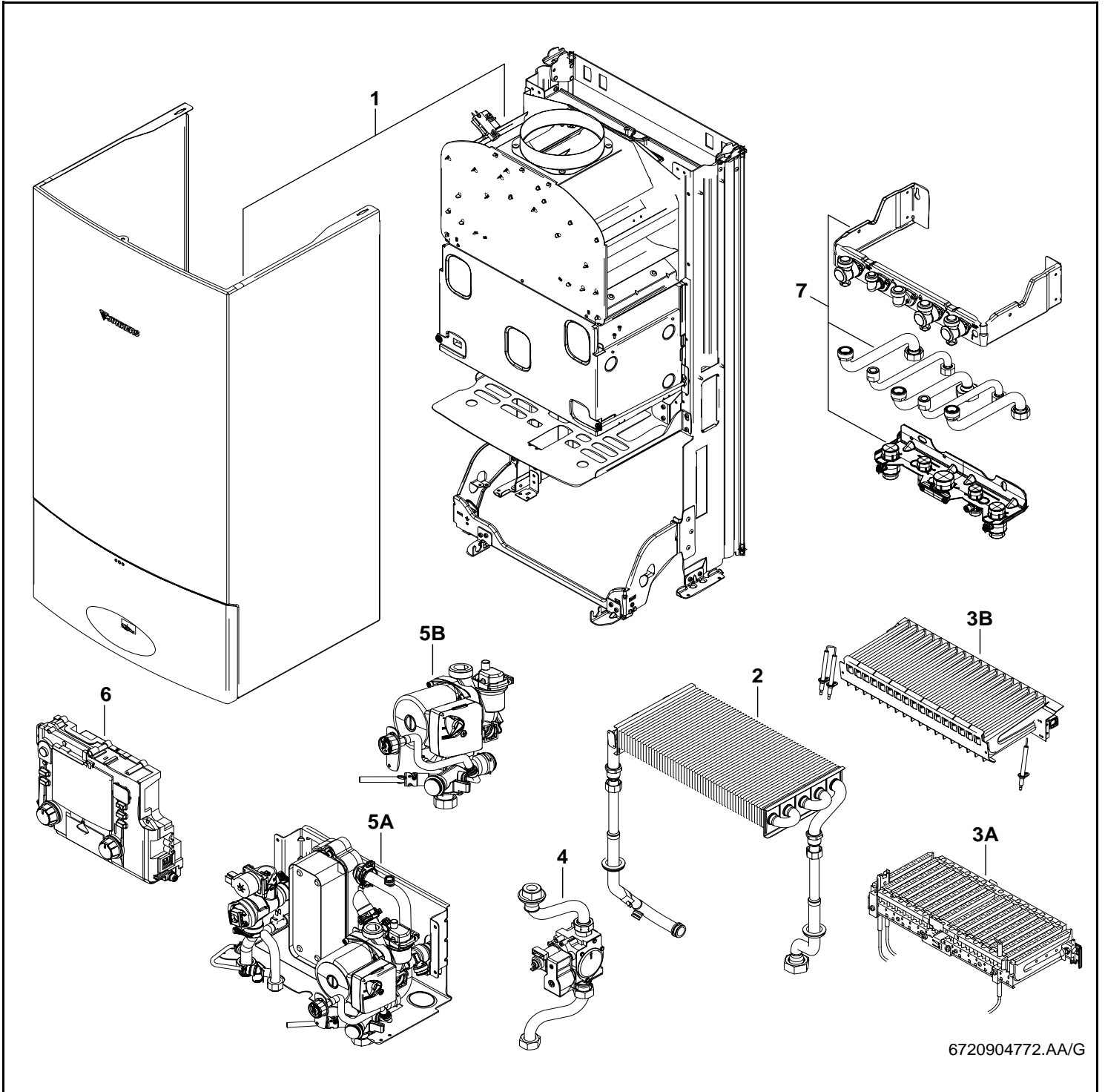


ZC/ZSC...-3MFK..

ZWC...-3MFK..



Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

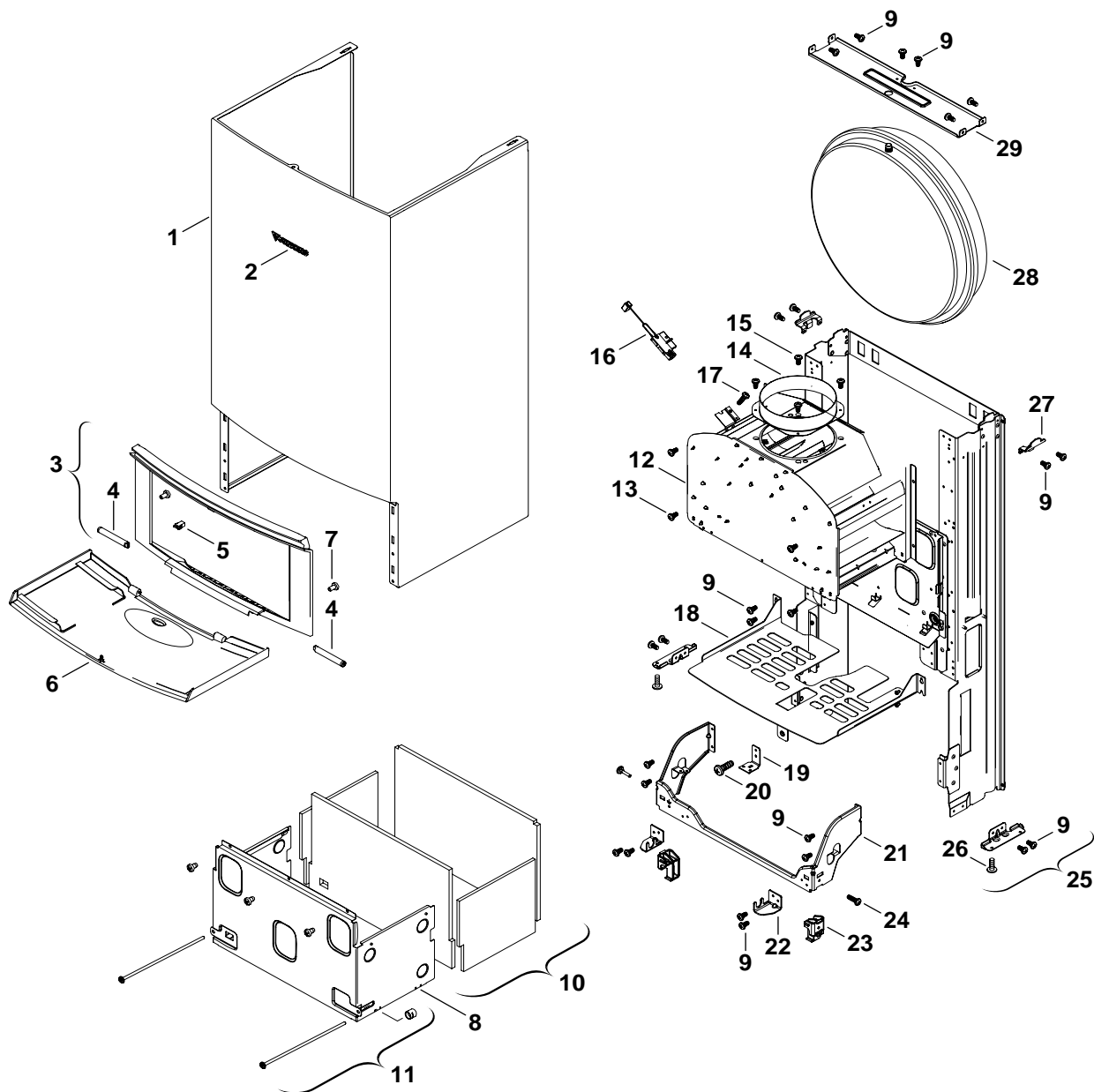
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904773.AA/G

1

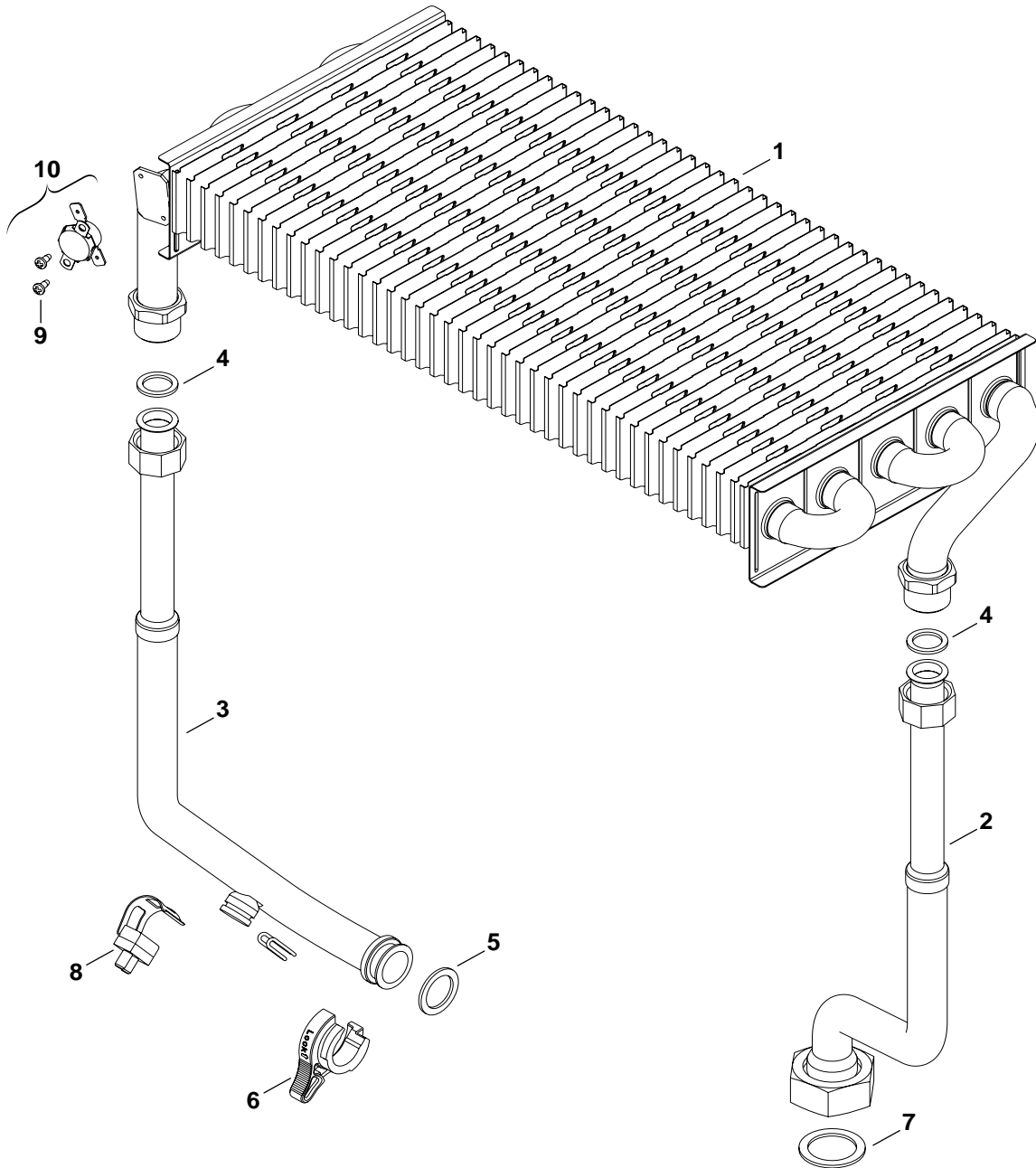
Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZSC 24/28
ZWC 24/28

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904789.AA/G

2

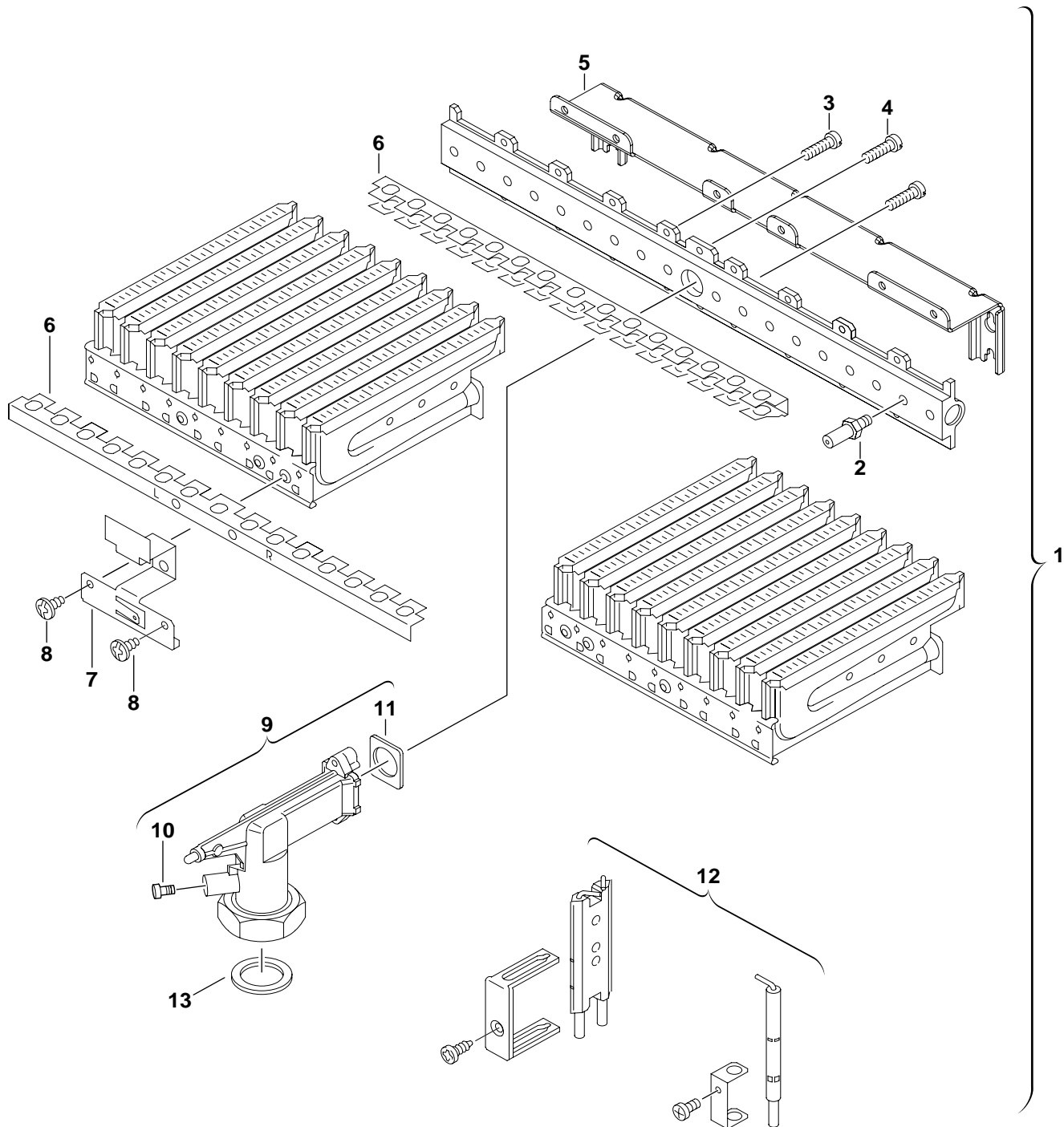
Heat exchanger
Wärmeübertrager
Corps de chauffe
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

**ZSC 24/28
ZWC 24/28**

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

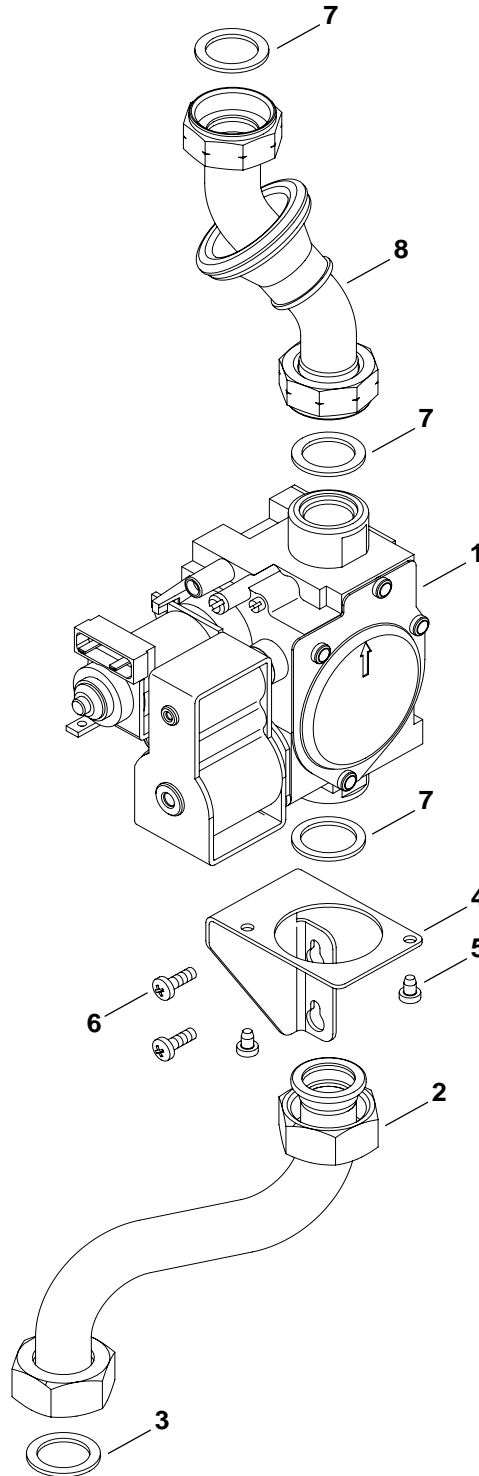
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904766.AA/G

3
Burner
Brenner
Brûleur
A
Bruciatore
Quemador
Brander

ZSC 24/28
ZWC 24/28



6720904768.AA/G

4

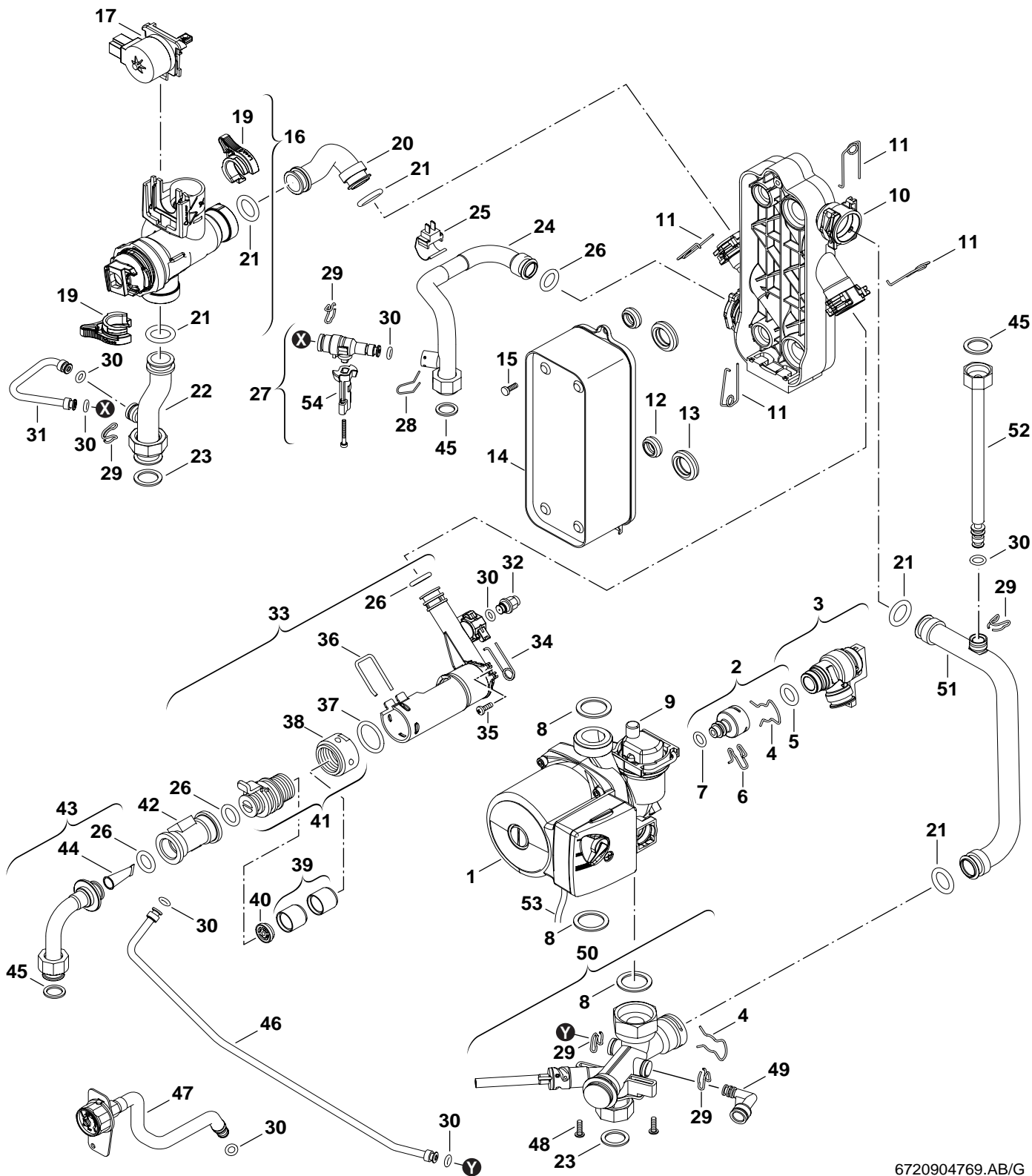
Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

**ZSC 24/28
ZWC 24/28**

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904769.AB/G

5
A
Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

ZWC 24/28

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZWC24	ZWC28																		remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pump		8 716 010 880 0	49		■																			
1	Pump		8 716 011 394 0	49			■																		
2	Adapter		8 716 010 793 0	22		■	■																		
3	Safety relief valve		8 716 010 876 0	25		■	■																		
4	Wireform spring		8 711 200 016 0	11		■	■																		
5	O-ring		8 716 771 597 0	22		■	■																		
6	Wireform spring (10x)		8 714 707 024 0	12		■	■																		
7	O-ring (10x)		8 710 205 090 0	12		■	■																		
8	Washer		8 710 103 164 0	17		■	■																		
9	Automatic purger		8 718 505 039 0	28		■	■																		
10	Lower housing		8 716 011 819 0	35		■	■																		
11	Clamping spring		8 716 771 169 0	12		■	■																		
12	Washer (10x)		8 716 771 325 0	16		■	■																		
13	Washer (10x)		8 716 771 003 0	16		■	■																		
14	Heat exchanger		8 716 771 987 0	45		■	■																		
15	Screw & washer assembly m5		8 716 106 452 0	14		■	■																		
16	3-way valve		8 716 010 801 0	42		■	■																		
17	Motor		8 716 011 360 0	43		■	■																		
19	Clip		8 716 010 800 0	16		■	■																		
20	Pipe		8 716 010 798 0	27		■	■																		
21	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■																		
22	Pipe		8 716 010 802 0	26		■	■																		
23	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																		
24	Flow pipe		8 716 010 797 0	26		■	■																		
25	Clip		8 716 010 809 0	21		■	■																		
26	O-ring 13,87x3,53		8 716 771 155 0	22		■	■																		
27	Filling loop		8 716 010 318 0	36		■	■																		
28	Wireform spring		8 716 148 354 0	12		■	■																		
29	Clip		8 719 905 335 0	28		■	■																		
30	O-ring 6x2,5 (10x)		8 716 771 164 0	12		■	■																		
31	Filling loop		8 716 010 805 0	21		■	■																		
32	Blow off valve		8 707 401 022 0	15		■	■																		
33	Turbine		8 716 011 820 0	31		■	■																		
34	Clamping spring		8 716 771 167 0	12		■	■																		
35	Screw m4 x 12mm tapite zc pl ph		2 914 411 404 0	02		■	■																		
36	Clip flow sensor		8 716 106 488 0	10		■	■																		
37	O-ring 22 x 3		8 716 106 747 0	15		■	■																		
38	Adapter		8 716 111 797 0	14		■	■																		
39	Silencer		8 716 011 756 0	16		■	■																		
40	Flow limiter insert 10lt		8 716 141 057 0	18		■																			
40	Flow regulator type E-W 12 litre red		8 716 141 061 0	18			■																		
41	Flow sensor adaptor		8 716 112 491 0	18		■	■																		
42	Turbine		8 717 002 132 0	42		■	■																		
43	Flow pipe		8 716 010 808 0	24		■	■																		
44	Filter dcw		8 716 106 486 0	18		■	■																		
45	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
46	Pipe		8 716 010 804 0	19		■	■																		
47	Manometer		8 716 011 067 0	30		■	■																		
48	Screw (10x)		2 914 211 304 0	11		■	■																		
49	Elbow		8 716 010 785 0	16		■	■																		
50	Return pipe distribution		8 716 010 788 0	31		■	■																		
51	Pipe		8 716 010 795 0	26		■	■																		

ZWC 24/28

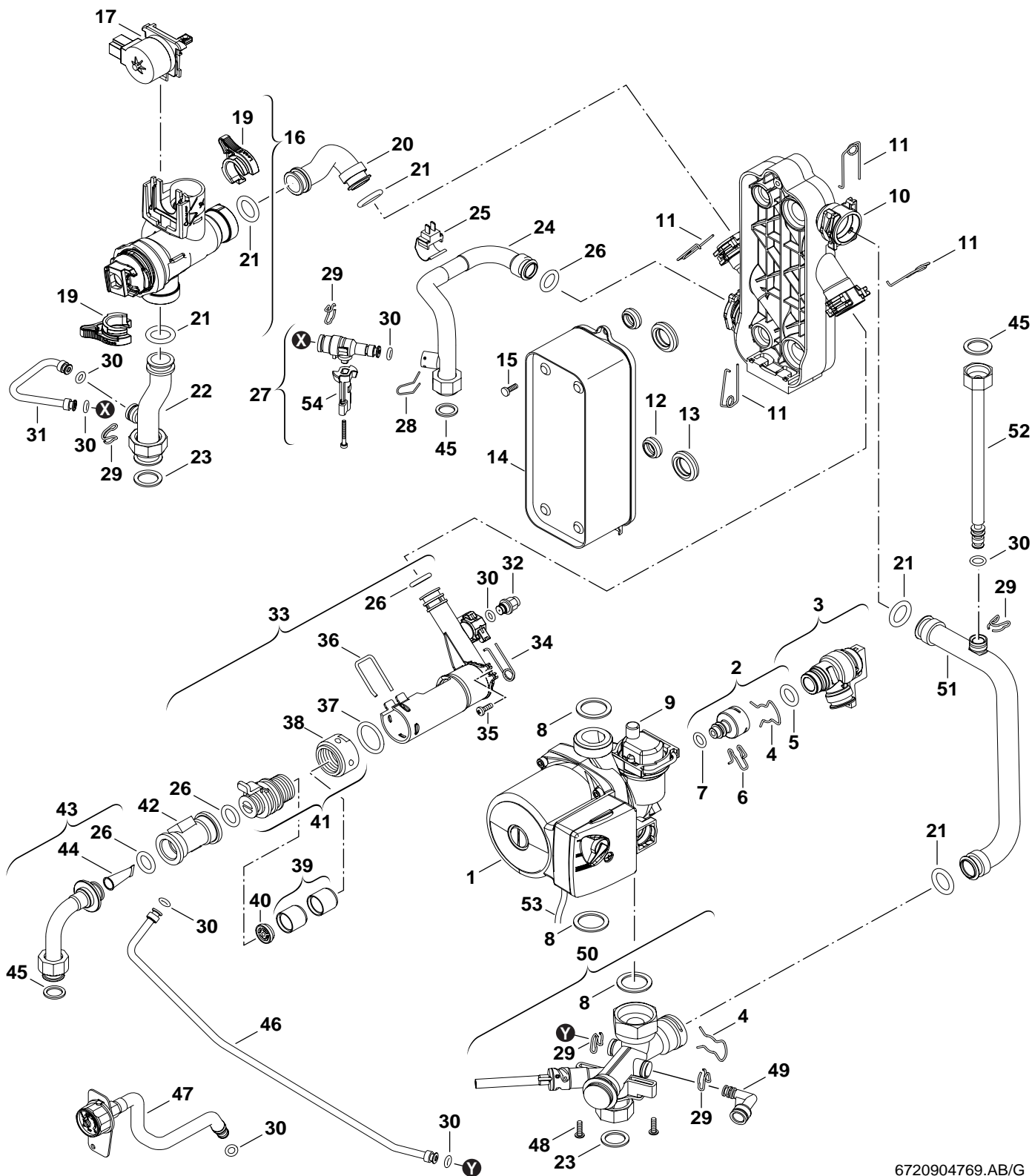
Pump/Tubes Pumpe/Rohre Pompe/Tubes Pompa/Raccordi Bomba/Tubos Pomp/Pijps

5A

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904769.AB/G

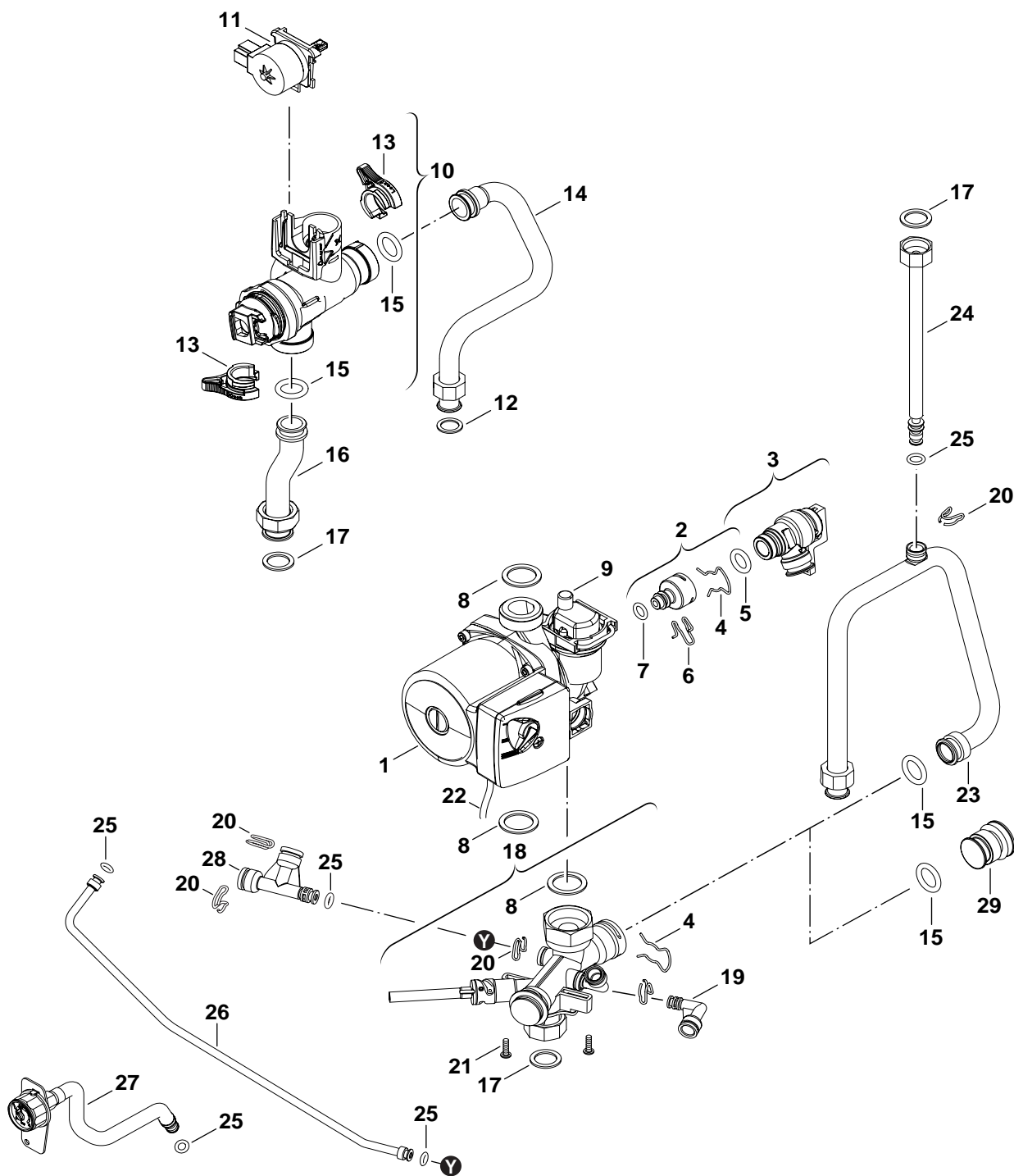
5
A
Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

ZWC 24/28

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904780.AA/G

5 Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
B Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

ZSC 24/28

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZSC24	ZSC28																		remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking	
1	Pump		8 716 010 880 0	49		■																				
1	Pump		8 716 011 394 0	49			■																			
2	Adapter		8 716 010 793 0	22		■	■																			
3	Safety relief valve		8 716 010 876 0	25		■	■																			
4	Wireform spring		8 711 200 016 0	11		■	■																			
5	O-ring		8 716 771 597 0	22		■	■																			
6	Wireform spring (10x)		8 714 707 024 0	12		■	■																			
7	O-ring (10x)		8 710 205 090 0	12		■	■																			
8	Washer		8 710 103 164 0	17		■	■																			
9	Automatic purger		8 718 505 039 0	28		■	■																			
10	3-way valve		8 716 010 801 0	42		■	■																			
11	Motor		8 716 011 360 0	43		■	■																			
12	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																			
13	Clip		8 716 010 800 0	16		■	■																			
14	Flow pipe		8 716 011 072 0	26		■	■																			
15	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■																			
16	Flow pipe		8 716 011 096 0	24		■	■																			
17	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																			
18	Return pipe distribution		8 716 010 788 0	31		■	■																			
19	Elbow		8 716 010 785 0	16		■	■																			
20	Clip		8 719 905 335 0	28		■	■																			
21	Screw (10x)		2 914 211 304 0	11		■	■																			
22	Cable		8 714 401 896 0	28		■	■																			
23	Flow pipe		8 716 011 071 0	27		■	■																			
24	Flexible tube		8 716 011 039 0	22		■	■																			
25	O-ring 6x2,5 (10x)		8 716 771 164 0	12		■	■																			
26	Pipe		8 716 010 804 0	19		■	■																			
27	Manometer		8 716 011 067 0	30		■	■																			

ZSC 24/28

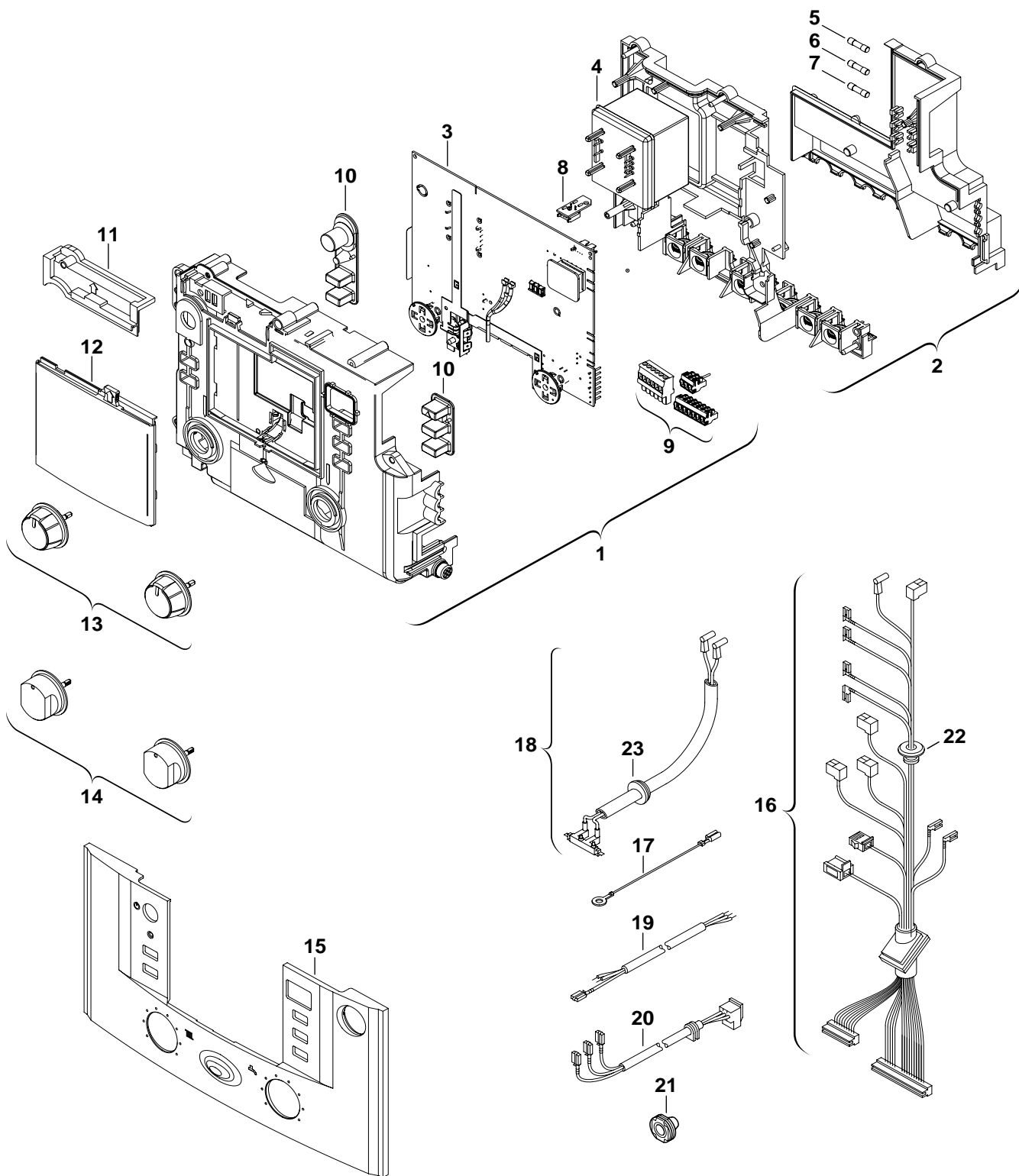
- Pump/Tubes
- Pumpe/Rohre
- Pompe/Tubes
- Pompa/Raccordi
- Bomba/Tubos
- Pomp/Pijps

5B

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904770.AA/G

6

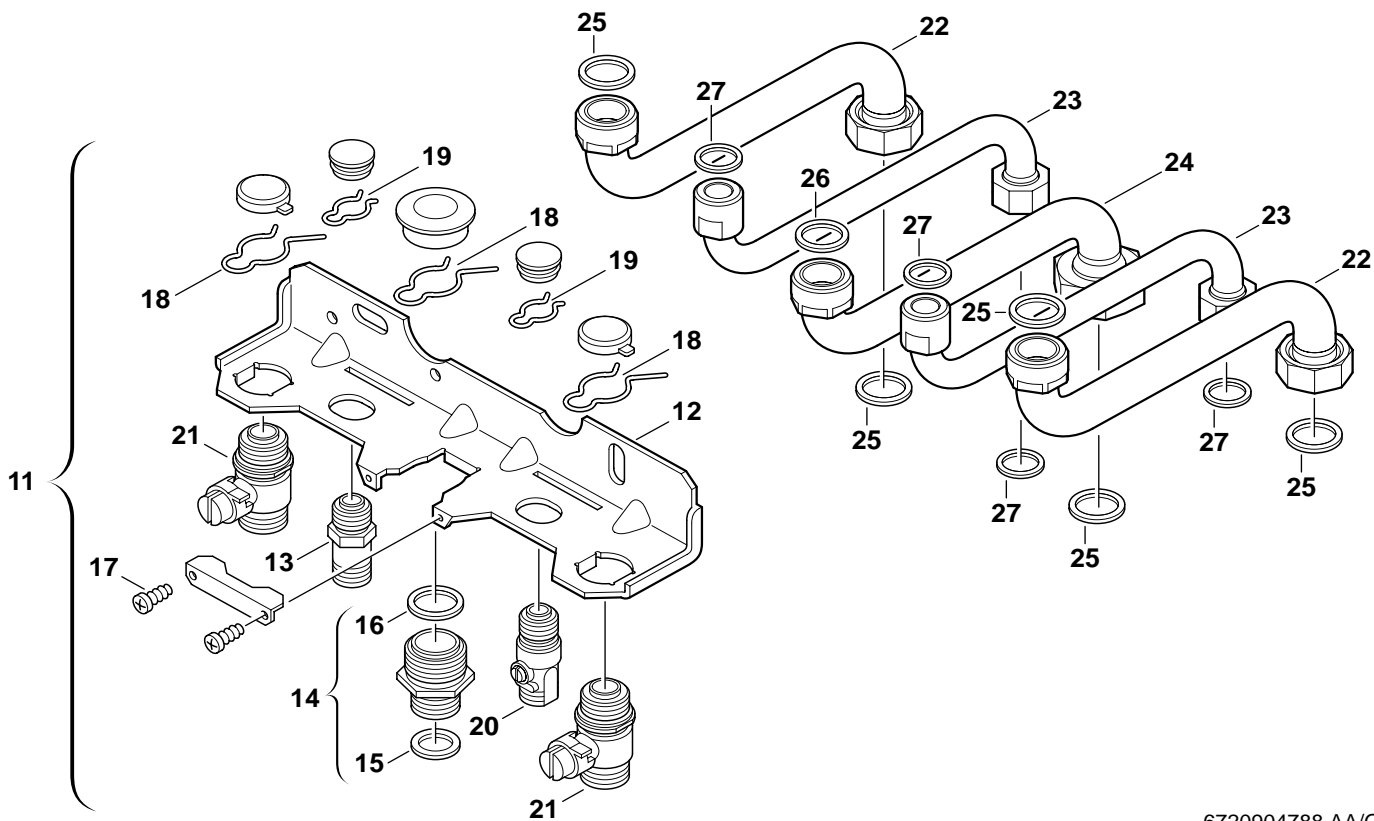
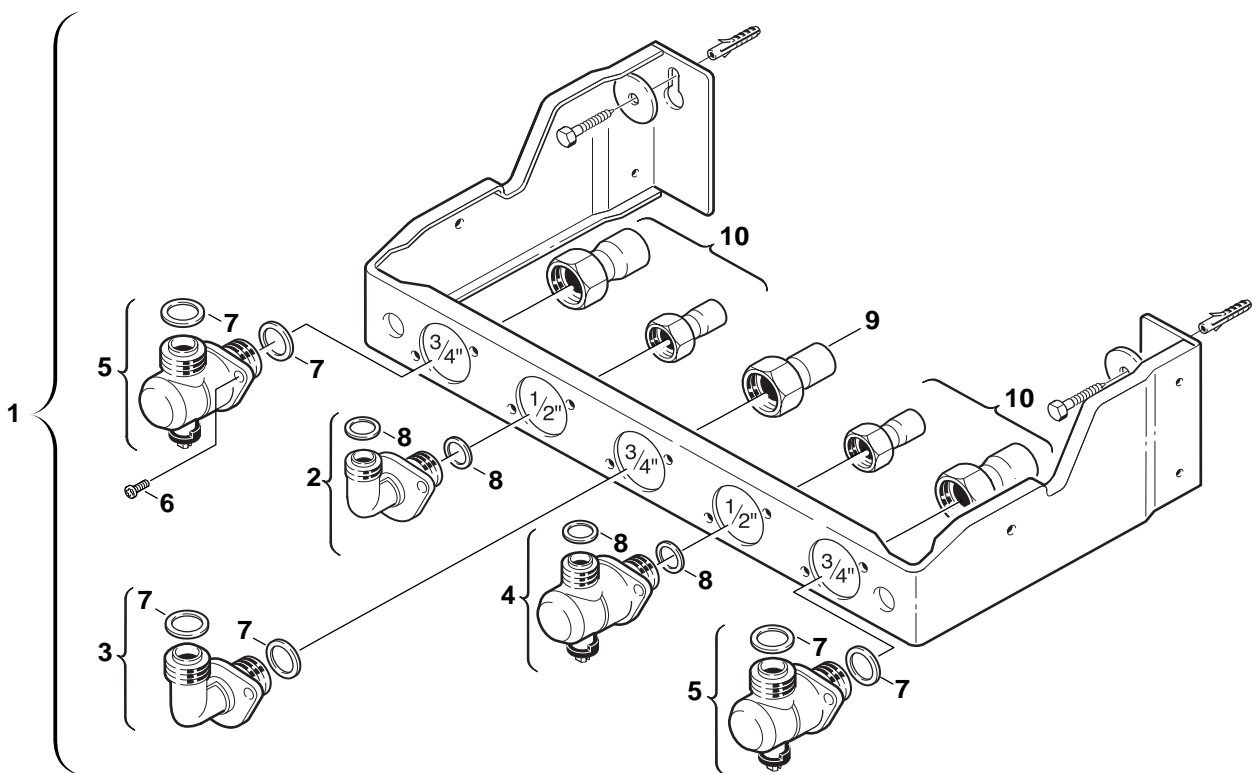
Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZSC 24/28
ZWC 24/28

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904788.AA/G

7

Mounting plate
Anschlussplatte
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Aansluit plaat

ZSC 24/28
ZWC 24/28

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Warenzeichen	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
3	Rahmen	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
4	Scharnier	Charnière	Cerniera	Bisagra	Scharnier
5	Verschluß	Serrure	Chiusura	Cerradura	Afsluiting
6	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
9	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Isoliersatz	Jeu d'isolation	Set isolante	Conjunto de aislamiento	Isolatieset
11	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
12	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
13	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Abgasstutzen Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	Rookgasafvoerstuks Ø130
15	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
17	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
18	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
19	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Montagerahmen	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Estructura de montaje	Montageraam
22	Befestigungsblech	Tôle de protection	Copertura	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
23	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
24	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
25	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
26	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
27	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
28	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
29	Strebe	Support	Traversa	Angolo soporte	Steun
2	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
2	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
4	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
5	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
6	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
7	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
8	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
9	Schraube M2,9x6,5 (10x)	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Tornillo M2,9x6,5 (10x)	Schroef M2,9x6,5 (10x)
10	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
3A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Brenner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brander
2	Düse (112) (10x)	Injecteur (112) (10x)	Ugello (112) (10x)	Tobera (112) (10x)	Spuitstuk (112) (10x)
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
6	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Haltewinkel (10x)	Tôle fixation (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunhoek (10x)
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Druckmeßnippel	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
11	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
13	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
	Gasart-Umbausatz (==>G20;20mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20;20m	Kit conversione gas (==>G20;20mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20;20mbar)	Gasombouwset (==>G20;20mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G30;30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30;30m	Kit conversione gas (==>G30;30mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30;30mbar)	Gasombouwset (==>G30;30mbar)

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Gasart-Umbausatz (==>G30;37mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30;37m)	Kit conversione gas (==>G30;37mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30;37mbar)	Gasombouwset (==>G30;37mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>GZ35)	Kit de transformation de gaz (==>GZ35)	Kit conversione gas (==>GZ35)	Kit de conversión de gas (==>GZ35)	Gasombouwset (==>GZ35)
	Gasart-Umbausatz (==>GZ41,5)	Kit de transformation de gaz(==>GZ41,5)	Kit conversione gas (==>GZ41,5)	Kit de conversión de gas (==>GZ41,5)	Gasombouwset (==>GZ41,5)
	Gasart-Umbausatz (==>G30;30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30;30m)	Kit conversione gas (==>G30;30mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30;30mbar)	Gasombouwset (==>G30;30mbar)
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Gaszuführungsrohr	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
3	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
4	Stütze	Support	Sostegno	Soporte	Stuts
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
7	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Vlakafdichting (10x)
8	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
5A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	Unterteil	Support	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
11	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
12	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
13	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
14	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
15	Schraube	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
16	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
17	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
19	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
20	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
21	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
23	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
24	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
25	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
26	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
27	Füllenrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
28	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
29	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
30	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
31	Füllenrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
32	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappresione	Válvula de sobrepresion	Overdrukveiligheid
33	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
34	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
35	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
36	Klammer	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
37	O-Ring	Joint torique 22 x 3	Anello tenuta 22 x 3	Anillo tórico 22 x 3	O-ring 22 x 3
38	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
39	Schalldämpfer	Silencieux	Carcassa	Silencioso	Geruisdemper
40	Durchflußbegrenzereinsatz 10lt	Insert de limiteur de débit 10lt	Inserto regolatore di flusso 10lt	Elemento de obturador 10lt	Debietbegrenzerinzetstuk 10lt
41	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
42	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
43	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
44	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
45	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
46	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
47	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
48	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
49	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
50	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
51	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
52	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexible slang
53	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
54	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop
5B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
11	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
12	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
13	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
14	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
15	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
16	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
19	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
20	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
21	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
22	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
23	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
24	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexible slang
25	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
26	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
27	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
6	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Oberteil	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
2	Rückwand	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
3	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
4	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformador	
5	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
6	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
7	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (10x)
8	Kodierstecker 1506	Cl de codage 1506	Spina codifica 1506	Conector codificador 1506	Codeer stekker 1506
9	Steckerset	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de anection	Stekkerset
10	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
11	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	
12	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
13	Drehknopf	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
15	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
16	Kabelbaum	Faisceau de câbles	Cablaggio	Mazo de cables	Kabelboom
17	Kabel	Câble	Cavo	Cable	Kabel
18	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
19	Kabel	Câble	Cavo d'alimentazione	Cable de alimentación	Kabel

Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Appliance Gerat Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	ordering no. Bestell-Nr. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Country Land Pay Paese Paese Land	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZSC24-3MFK23S7492	7 716 704 384	Croatia	
ZSC28-3MFK23S7492	7 716 704 386	Croatia	
ZWC24-3MFK23S7492	7 716 704 379	Croatia	
ZWC28-3MFK23S7492	7 716 704 381	Croatia	
ZSC24-3MFK23S5392	7 716 704 316	Poland	
ZSC28-3MFK23S5392	7 716 704 318	Poland	
ZWC24-3MFK23S5392	7 716 704 311	Poland	
ZWC28-3MFK23S5392	7 716 704 313	Poland	
ZWC28-3MFK23S5992	7 716 704 393	Romania	
ZSC24-3MFK23S6092	7 716 704 434	Serbia	
ZSC28-3MFK23S6092	7 716 704 436	Serbia	
ZWC24-3MFK23S6092	7 716 704 429	Serbia	
ZWC28-3MFK23S6092	7 716 704 431	Serbia	

BBT Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bbt-thermotechnik.com